



**Centrale des syndicats  
du Québec**

---

## **Ententes négociées CSQ – Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023**

- **Siège social**
- **Bureau de Québec**

**Centrale des syndicats du Québec**  
9405, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1L 6P3  
320, rue St-Joseph, bureau 100, Québec (Québec) G1K 9E7  
Adresse Web : <http://www.lacsq.org>

Téléphone : (514) 356-8888  
Téléphone : (418) 649-8888

Télécopie : (514) 356-9999  
Télécopie : (418) 649-8800

## **1. Régime Les protections RésAut CSQ souscrit par La Personnelle, assurances générales**

Le régime Les protections RésAut a été mis sur pied il y a plus de 35 ans par la CSQ et La Personnelle. La CSQ est le premier groupe en entente et l'un des plus importants de La Personnelle avec plus de 53 000 membres adhérant au régime. C'est un avantage négocié par la CSQ pour les membres des syndicats affiliés. La satisfaction des membres est notre priorité, nous pouvons le constater puisque c'est à la hauteur de 99 % que nos membres renouvellent leur contrat année après année.

Entre autres, la CSQ :

- négocie directement avec l'assureur le pourcentage de rabais applicable à la tarification, ce qui a pour résultat qu'elle sera toujours plus compétitive pour un membre CSQ;
- utilise les surplus accumulés afin de les verser sous forme de ristourne aux membres. L'entente avec La Personnelle concernant la gestion des surplus est unique dans le marché de l'assurance;
- a centralisé le budget de promotion afin d'aider ses syndicats membres lors d'organisation d'activités majeures telles les assemblées générales, les journées de reconnaissance, etc.;
- verse des montants sous forme de ristourne aux syndicats locaux en fonction de la croissance des polices en vigueur de leurs membres adhérents.

De plus, bien que La Personnelle se classe au premier rang des assureurs en ce qui concerne l'expérience-client, la CSQ est présente pour ses membres s'ils rencontrent des difficultés en lien avec les normes de souscription ou le règlement d'un sinistre.

Pour demander une soumission, composez le 1 888 476-8737 ou consultez le site Internet [www.csq.lapersonnelle.com](http://www.csq.lapersonnelle.com).

## **2. EspaceProprio**

EspaceProprio est une entité œuvrant en marge des services financiers du Mouvement Desjardins, son actionnaire principal. L'objectif d'EspaceProprio est de simplifier l'expérience des propriétaires de se loger en développant un écosystème unique en son genre permettant de faire converger tous les services entourant l'habitation.

De la vente à l'achat d'une propriété, en passant par des projets de rénovation et des travaux d'entretien, EspaceProprio accompagne la ou le propriétaire à toutes les étapes et contribue à la ou le mettre en relation avec les bons partenaires reconnus dans leurs domaines respectifs.

EspaceProprio offre donc les services des trois entités suivantes :

DuProprio – Vente immobilière

RénoAssistance – Projets de rénovation

ProAssistance – Réparation et petits travaux

Vous trouverez à l'annexe II tous les détails de l'entente avec EspaceProprio ainsi que les économies potentielles que cette entente peut vous faire bénéficier.

### **3. Location automobile et transport en commun**

#### **3.1 Entreprise**

**Veillez prendre note que Discount a été racheté par Enterprise. La tarification demeure cependant la même.**

**La tarification journalière d'Enterprise peut, à l'occasion, être meilleure que celle négociée pour la CSQ. De plus, il est important de tenir compte que la tarification journalière offerte sur le site Web d'Enterprise n'inclut pas automatiquement l'assurance contrairement au tarif négocié.**

- Tarification privilégiée à la journée, à la semaine ou au mois.
- Pour effectuer une réservation, rendez-vous sur le site Web d'Enterprise : <https://www.enterprise.ca/fr/home.html>. Il est également possible de réserver un véhicule en téléphonant directement en succursale.
- Afin de bénéficier des tarifs négociés, voici le numéro de compte à fournir lors de la réservation : **XVD4545**.
- Informations importantes :
  - Voir l'entente à l'annexe I pour connaître les frais inclus dans la tarification, dont l'assurance.
  - Rendez-vous à l'adresse suivante pour trouver une succursale : <https://www.enterprise.ca/fr/location-voiture/emplacements.html>
  - Veuillez prendre note que les tarifs négociés pour toute location de camion (Econoline, Cube de toute grandeur) ne sont pas valides pour la période du 23 juin au 3 juillet inclusivement de chaque année.

#### **3.2 VIA Rail**

- Rabais applicable de 5 % qui pourrait être plus élevé en fonction du volume.
- Numéro de compte d'entreprise pour bénéficier du rabais : 810597.
- Le rabais est applicable sur la tarification courante. Plus une réservation est faite tôt, meilleure est la tarification.

- Le rabais s'applique à la fois aux voyages d'affaires et aux voyages d'agrément et s'étend à un maximum de trois voyageurs supplémentaires.
- Le rabais ne s'applique pas à la Classe Voiture-lits Prestige, aux Tarifs Évasion ou à toute autre offre promotionnelle.
- Bien que l'entente avec la Centrale demande la présentation d'un numéro de compte d'entreprise, la présentation d'une carte de membre du syndicat local, du bordereau de paie, etc. est accepté. Lors d'une réservation par Internet, cette vérification n'est jamais effectuée.

## 4. Hôtels

**Veillez prendre note que les taxes ne sont pas incluses aux tarifs mentionnés. De plus, nous vous invitons à consulter la tarification journalière de chaque hôtel qui, à l'occasion, peut être meilleure que celle négociée pour la CSQ.**

### 4.1 Québec

#### 4.1.1 Best Western Centre-ville

330, rue de la Couronne  
Québec (Québec) G1K 6E6  
418 649-1919 ou 1 888 702-0876

Demandez le tarif CSQ lors de votre réservation pour obtenir un rabais de 15 % sur le tarif journalier.

#### 4.1.2 Hôtel Pur

395, de la Couronne  
Québec (Québec) G1K 7X4  
418 647-2611 ou 1 800 267-2002  
[reservations@hotelpur.com](mailto:reservations@hotelpur.com)

Pour bénéficier de l'entente, rendez-vous sur le site <https://www.marriott.fr/>. Dans la section *Destination*, entrez le nom de l'hôtel. Choisissez ensuite vos dates de séjour. Dans la section *Tarifs spéciaux*, choisissez l'option *Code d'entreprise / code promotionnel* et entrez le code A3894.

MARRIOTT BONVOY Rechercher et Réserver Offres et Packages Réunions et Événements Nos enseignes À propos de Marriott Bonvoy

Destination: Hôtel PUR, Rue de la Couronne, Québec, ...

Dates: 1 NUIT: Mar 4 fév. - Mer 5 fév.

RECHERCHER DES HÔTELS

Chambres et occupants: 1 Chambre: 1 Adulte/chambre

Tarifs spéciaux: Aucun

Utilisation de points / certificats

Meilleur tarif garanti

Code d'entreprise / code promotionnel

AAA / CAA

Remise Senior

Fonction publique et armées

Saisir le code

Profitez de nuits gratuites

Chambre deluxe (un lit king) en occupation simple ou double :

Du 1<sup>er</sup> janvier au 30 avril 2023 : 135 \$

Du 1<sup>er</sup> mai au 14 octobre 2023 : 189 \$

Du 15 octobre au 31 décembre 2023 : 135 \$

Des frais additionnels de 20 \$ par personne supplémentaire s'appliquent jusqu'à une occupation maximale de quatre personnes par chambre.

#### 4.1.3 Hôtel Château Laurier

1220, Georges-V Ouest

Québec (Québec) G1R 5B8

418 522-8108 ou 1 800 463-4453

[reservation@vieuxquebec.com](mailto:reservation@vieuxquebec.com)

Lors de la réservation, veuillez mentionner le numéro de client suivant pour bénéficier des tarifs corporatifs : 101. Une pièce d'identité corporative peut être demandée à l'arrivée.

Chambre L'Ultra (occupation simple ou double) :

Du 1<sup>er</sup> janvier au 11 mai 2023 : 139 \$

**Ces tarifs s'appliquent aux déplacements dans le cadre du travail seulement.**

Supplément de 20 \$ par personne additionnelle.

Ces tarifs ne sont pas applicables pour la période du Festival d'été de Québec, les fins de semaine (vendredi et samedi) du Carnaval de Québec, des Fêtes de la Nouvelle-France et le 31 décembre.

Veuillez prendre note que cette entente est également valide à l'**Hôtel Château Bellevue** (16, rue de la Porte, Québec, G1R 4M9, 1 877 849-1877).

#### 4.1.4 Hôtel Royal William

360, boul. Charest Est

Québec (Québec) G1K 3H4

418 521-4488

[info@royalwilliam.com](mailto:info@royalwilliam.com)

Les réservations peuvent se faire par téléphone ou encore en ligne en cliquant sur le lien URL suivant : <https://www.choicehotels.com/fr-fr/quebec/quebec-city/ascend-hotels/cn953?ratePlanCode=LCSQQ>. Le tarif CSQ s'appliquera automatiquement à votre réservation.

Chambre Urbaine (occupation simple) :

Du 1<sup>er</sup> janvier au 30 mai 2023 : 130 \$

Du 1<sup>er</sup> juin au 15 octobre 2023 : 177 \$  
Du 16 octobre au 31 décembre 2023 : 133 \$

Studio (occupation simple) :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 30 mai 2023 : 150 \$  
Du 1<sup>er</sup> juin au 15 octobre 2023 : 197 \$  
Du 16 octobre au 31 décembre 2023 : 153 \$

Supplément de 20 \$ par personne additionnelle.

**Ces tarifs s'appliquent du dimanche au jeudi seulement et sont non offerts les jours fériés.**

#### **4.1.5 Hôtel Alt Québec**

1200, avenue Germain-des-Prés  
Québec (Québec) G1V 3M7  
418 658-1224 ou 1 800 463-5253  
[reservations.altquebec@germainhotels.com](mailto:reservations.altquebec@germainhotels.com)

Chambre avec grand lit en occupation simple ou double :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 159 \$

Stationnement inclus.

#### **4.1.7 Hôtel Le Dauphin Québec**

400, rue Marais  
Québec (Québec) G1M 3R1  
418 688-3076 ou 1 800 668-5911

Les réservations se font par téléphone seulement. Il est bien important de mentionner votre appartenance à la Centrale des syndicats du Québec pour bénéficier des tarifs négociés.

Chambre avec 2 grands lits en occupation simple ou double :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2023 : 129 \$

Supplément de 3 \$ pour une chambre avec un très grand lit.  
Petit déjeuner et stationnement inclus.

#### **4.1.8 Hôtel Travelodge Québec**

3125, boul. Hochelaga  
Québec (Québec) G1W 2P9  
418 653-4901 ou 1 800 463-5241

Les réservations peuvent se faire par téléphone ou encore en ligne en cliquant sur le lien URL suivant : [Réserver une chambre](#). Le rabais CSQ s'appliquera automatiquement à votre réservation.

En occupation simple ou double :

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : jusqu'à 20 % de rabais du dimanche au jeudi sur le tarif journalier et 10 % de rabais du vendredi au samedi.

Supplément de 10 \$ par personne additionnelle.

Stationnement inclus.

#### **4.1.9 Hôtels JARO (tarification 2023 à venir)**

Toutes les réservations pour les hôtels mentionnés plus bas faisant partie de la chaîne JARO se font par téléphone au **1 800 567-5276** en mentionnant le numéro de client 1662704. Il est également possible de réserver en ligne en vous rendant sur le site <https://www.hotelsjaro.com/> et en entrant le code corporatif 1662704 dans le champ prévu à cette fin.

##### **Palace Royal**

775, av. Honoré-Mercier  
Québec (Québec) G1R 6A5

##### **Hôtel Plaza Québec**

3031, boul. Laurier  
Québec (Québec) G1V 2M2

##### **Hôtel Québec**

3115, av. des Hôtels  
Québec (Québec) G1V 3Z6

##### **Hôtel Québec Inn**

7175, boul. Wilfrid-Hamel  
Québec (Québec) G2G 1B6

##### **Hôtel Must**

1345, route de l'Aéroport  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2G 1G5

##### **Hôtel Lindbergh**

2825, boul. Laurier  
Québec (Québec) G1V 2L9

##### **Auberge Québec**

3055, boul. Laurier  
Québec (Québec) G1V 4X2

## 4.2 Montréal

### 4.2.1 Hôtel Le Château de l'Argoat

524, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H2L 1K1  
514 842-2046

Occupation simple ou double :

Chambre Budget (un lit double et une petite salle de bain) :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 130 \$

Chambre Standard (un lit double et une salle de bain standard) :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 150 \$

Chambre Confort (un grand lit et une salle de bain standard) :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 165 \$

Supplément de 15 \$ par personne additionnelle.  
Petit déjeuner et stationnement inclus.

### 4.2.2 Fairfield Inn par Marriott Montréal Centre-Ville

1199, rue Berri  
Montréal (Québec) H2L 4C6  
514 845-9236 ou 1 888 363-0363  
[reservations ffm@sunraygroup.ca](mailto:reservations ffm@sunraygroup.ca)

Chambre standard en occupation simple ou double :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 30 avril 2023 : 149 \$  
Du 1<sup>er</sup> mai au 31 décembre 2023 : 199 \$

Supplément de 10 \$ par personne additionnelle.  
Petit déjeuner buffet inclus.  
Ces tarifs sont non applicables lors de certains événements.

### 4.2.3 Hôtel Hyatt Place Montréal Centre-Ville

1415, rue St-Hubert  
Montréal (Québec) H2L 3Y9  
514 842-4881

Il est recommandé d'effectuer les réservations en ligne en cliquant sur le lien URL suivant : <https://www.hyatt.com/fr-FR/hotel/canada/hyatt-place-montreal-downtown/yulzm>. Dans la section *Tarifs spéciaux*, choisissez l'option *Code d'entreprise / code promotionnel* et entrez le code 171756.

Chambre Standard en occupation simple ou double :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 15 avril 2023 : 209 \$

Du 16 avril au 4 novembre 2023 : 249 \$  
Du 5 novembre au 31 décembre 2023 : 209 \$

Petit déjeuner buffet inclus.  
Ces tarifs sont non applicables lors de certains événements.

#### **4.2.4 Hôtel Universel Montréal**

5000, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H1V 1A1  
514 253-3365 ou 1 800 567-0223  
[info@hoteluniverselmontreal.com](mailto:info@hoteluniverselmontreal.com)

Occupation simple ou double :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 30 avril 2023 : 130 \$

Supplément de 10 \$ pour chaque personne additionnelle.  
Stationnement gratuit.  
Cette entente est non valide lors d'événements spéciaux.

#### **4.2.6 Sandman Hôtel**

999, rue de Sérigny  
Longueuil (Québec) J4K 2T1  
450 670-3030 ou 1 800 493-7303  
[reception\\_montreal@sandman.ca](mailto:reception_montreal@sandman.ca)

Chambre standard en occupation simple ou double :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 135 \$

Supplément de 15 \$ par personne additionnelle.  
Stationnement inclus.  
Cette entente exclut le Grand Prix et le festival Osheaga.

#### **4.2.7 Le Nouvel Hôtel & Spa**

1740, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec) H3H 1R3  
514 931-8841 ou 1 800 363-6063  
[oahmed@lenouvelhotel.com](mailto:oahmed@lenouvelhotel.com)

Lors de la réservation, mentionnez votre appartenance à la Centrale des syndicats du Québec pour obtenir un rabais de 15 % sur le tarif journalier.

Cette entente est non valide lors d'événements spéciaux.

#### **4.2.9 Hôtel Montréal Métropolitain**

3400, boul. Crémazie Est  
Montréal (Québec) H2A 1A6

514 750-2378 ou 1 833 331-2378

Lors de la réservation, mentionnez votre appartenance à la Centrale des syndicats du Québec pour obtenir un rabais de 20 % sur le tarif journalier.

#### **4.2.10 Hôtel Monville**

1041, rue de Bleury  
Montréal (Québec) H2Z 1M7  
514 379-2005 ou 1 844 545-2001  
[reservations@hotelmonville.com](mailto:reservations@hotelmonville.com)

Les réservations peuvent se faire par téléphone ou encore en ligne en cliquant sur le lien URL suivant : [Réserver une chambre](#). Le code promotionnel CSQ22 s'appliquera automatiquement.

Chambre standard en occupation simple ou double :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 15 avril 2023 : 149 \$  
Du 16 avril au 31 octobre 2023 : 189 \$  
Du 1<sup>er</sup> novembre au 31 décembre 2023 : 149 \$

Cette entente exclut le Grand Prix, le festival Osheaga et le 31 décembre.

### **4.3 Autres villes**

#### **4.3.1 Hôtels Gouverneur**

Toutes les réservations pour les hôtels mentionnés plus bas faisant partie des hôtels Gouverneur et OTL se font par téléphone au **1 888 910-1111** en mentionnant que vous êtes membre CSQ. Il est également possible de réserver en ligne en vous rendant sur le site <https://www.gouverneur.com/> et en entrant le code CSQ dans le champ prévu à cette fin.

Ces tarifs s'appliquent du dimanche au jeudi seulement et sont non applicables lors de certains événements.

#### **Hôtels Gouverneur Trois-Rivières**

975, rue Hart  
Trois-Rivières (Québec) G9A 4S3

Chambre standard en occupation simple :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 10 % de rabais sur le tarif journalier

Supplément de 15 \$ par personne additionnelle.  
Stationnement inclus.

**Hôtels Gouverneur Sept-Îles**

666, boul. Laure  
Sept-Îles (Québec) G4R 1X9

Chambre standard en occupation simple :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 10 % de rabais sur le tarif journalier

Supplément de 15 \$ par personne additionnelle.  
Stationnement inclus.

**OTL Gouverneur Saguenay**

1303, boulevard Talbot  
Saguenay (Québec) G7H 4C1

Chambre standard en occupation simple :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 10 % de rabais sur le tarif journalier

Supplément de 15 \$ par personne additionnelle.  
Petit déjeuner inclus et stationnement inclus.

**OTL Gouverneur Sherbrooke**

3131, rue King Ouest  
Sherbrooke (Québec) J1L 1C8

Chambre standard en occupation simple :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2023 : 10 % de rabais sur le tarif journalier

Supplément de 15 \$ par personne additionnelle.  
Petit déjeuner inclus et stationnement inclus.

**4.3.2 Le Victorin Hôtel et Congrès**

19, boul. Arthabaska Est  
Victoriaville (Québec) G6T 0S4  
1 800 563-0533

Chambre corporative (occupation simple ou double) :  
Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2022 : 104 \$

Petit déjeuner et stationnement inclus.  
Ces tarifs s'appliquent du dimanche au jeudi seulement.

**4.3.3 Comfort Inn Laval**

2055, Autoroute des Laurentides  
Laval (Québec) H7S 1Z6  
450 686-0600  
[comfortlaval@investhotels.com](mailto:comfortlaval@investhotels.com)

Demandez le tarif CSQ lors de votre réservation pour obtenir un rabais entre 10 % et 15 % sur le tarif journalier.

#### **4.3.4 Résidence Inn Laval**

**(fermé jusqu'en avril 2023)**

1035, Autoroute des Laurentides

Laval (Québec) H7S 1Z6

450 686-6777

[jules-aime@residenceinnlaval.com](mailto:jules-aime@residenceinnlaval.com)

Les réservations peuvent se faire par téléphone ou encore en ligne en cliquant sur le lien URL suivant : [Réserver une chambre](#). Le tarif CSQ s'appliquera automatiquement à votre réservation.

Suite avec un très grand lit en occupation simple ou double :

Du 1<sup>er</sup> avril au 31 mai 2023 : 189 \$

Du 1<sup>er</sup> juin au 4 septembre 2023 : 209 \$

Du 5 septembre au 31 octobre 2023 : 189 \$

Du 1<sup>er</sup> novembre au 30 décembre 2023 : 174 \$

Petit déjeuner inclus et stationnement inclus.

Cette entente exclut le Grand Prix, le festival Osheaga, la fête du Travail et le 31 décembre.

#### **4.3.5 Hôtel Le Dauphin Drummondville**

600, boulevard St-Joseph

Drummondville (Québec) J2C 2C1

1 800 567-0995

Les réservations se font par téléphone seulement. Il est bien important de mentionner votre appartenance à la Centrale des syndicats du Québec pour bénéficier des tarifs négociés.

Chambre avec 2 grands lits en occupation simple ou double :

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 août 2023 : 119 \$

Supplément de 10 \$ pour une chambre avec un très grand lit.

Stationnement inclus.

#### 4.3.6 Hôtels Germain

##### **10 % de réduction sur le tarif du jour dans tous les hôtels Le Germain, Escad et Alt à travers le Canada**

Afin d'effectuer une réservation et de profiter du tarif préférentiel, rendez-vous sur le site <https://www.germainhotels.com/fr>. Dans la section *Réservez ici*, sélectionnez l'hôtel désiré ainsi que vos dates de séjour et cliquez sur *Voir les disponibilités*. Cliquez ensuite sur *Ajouter un code* et y inscrire le code suivant : 771216.

#### 4.3.7 Accor

##### **12 % de réduction sur le tarif du jour dans les hôtels Accor et 5 % de réduction pour les marques économiques**

Cliquez sur le lien suivant afin de découvrir toutes les marques Accor : <https://all.accor.com/fr/brands/index.shtml>

Veillez suivre les étapes suivantes afin d'effectuer une réservation et de profiter du tarif préférentiel :

- Cliquez sur le lien suivant : [Réserver un hôtel](#).
- Les codes d'identification apparaîtront automatiquement.
- Entrez votre numéro de carte fidélité ou d'abonnement, s'il y a lieu.
- Sélectionnez l'hôtel.
- Sélectionnez les dates.
- Descendez et cliquez sur *Rechercher*.
- Si un tarif préférentiel est disponible, il s'affichera.

## 5. TELUS Orizon Mobile



### Programme exclusif des partenaires

La Centrale des syndicats du Québec (CSQ) offre à ses membres et employés un programme de rabais sur la téléphonie sans fil ainsi que des rabais spéciaux sur les produits Maison connectée en collaboration avec **TELUS**.

### Voici quelques-uns des avantages pour nos membres et employés :

- Jusqu'à 30 % de rabais sur les forfaits sélectionnés
- Crédits sur les appareils en vogue
- Rabais partageables sur chaque ligne de votre compte corporatif
- Service à la clientèle personnalisé et disponible
- Réseau de boutique à travers la province et à proximité : [orizonmobile.com/succursales](http://orizonmobile.com/succursales)
- Rencontre avec un représentant en prenant un RDV à votre convenance : [orizonmobile.com/telus](http://orizonmobile.com/telus)

Pour bénéficier des offres, contactez un représentant Orizon mobile ou visitez le Portail en ligne.  
*Vous devez détenir une preuve d'emploi valide pour profiter des promotions.*

ACCÉDER À MON PORTAIL

Contactez votre service à la clientèle :

Par téléphone : 1-844-519-6412

Par courriel : [pep@orizonmobile.com](mailto:pep@orizonmobile.com)

\*Des conditions s'appliquent. Les offres sont valables d'une durée limitée. Les offres peuvent être retirées ou modifiées à tout moment et ce sans préavis par TELUS. Contactez votre représentant Orizon Mobile pour tous les détails.



## Prenez le contrôle de votre sécurité avec Maison connectée

Avec Maison connectée de TELUS, transformez votre domicile en lieu fonctionnel et sécuritaire et contrôlez vos appareils en toute simplicité, même à distance. Pour en savoir plus sur les produits Maison connectée, rendez-vous à l'annexe II du présent document.



- Une preuve d'affiliation à la CSQ est exigée, comme une carte de membre ou un talon de paie, seulement si Centrale des syndicats du Québec (CSQ) y figure. Autrement, veuillez utiliser l'attestation d'affiliation syndicale se retrouvant également à l'annexe III.

## 6. Soins de la vue

### 6.1 Programme Avantages IRIS

- Avantages exclusifs dont vous et votre famille pouvez bénéficier en vous inscrivant au programme.
- Pour vous inscrire :
  - Rendez-vous sur le site Web [www.iris.ca/avantages](http://www.iris.ca/avantages).
  - Cliquez sur *J'ai mon code d'accès*.
  - Entrez le code **CSQC**, cliquez sur *Soumettre* et suivez les étapes pour compléter votre inscription.
  - Une fois votre inscription complétée, vous recevrez un courriel contenant des offres exclusives pour vous et les membres de votre famille.
- Informations importantes :
  - Voir l'entente à l'annexe IV pour connaître quelques-unes des offres exclusives dont vous et les membres de votre famille pourrez bénéficier en adhérant au programme Avantages IRIS.

## **7. Finances**

### **7.1 Forfait Desjardins L'illimité offert à tarif réduit aux membres de la CSQ**

- Pour seulement 7,95 \$ par mois, obtenez le forfait transactionnel Desjardins L'illimité (prix régulier de 13,95 \$ par mois, économie annuelle de 72 \$).
  - Afin de connaître tous les avantages de ce forfait transactionnel ou pour vous prévaloir de ce dernier, rendez-vous sur le site Web [www.lacsq.org/desjardins/](http://www.lacsq.org/desjardins/).

## 8. Loisirs

### 8.1 Les Grands Explorateurs

LES GRANDS EXPLORATEURS 50 ANS

Tarifs préférentiels  
115\$ - 107,50\$ en salle  
136\$ - 125,50\$ en ligne

2022  
/  
23

50 ANS  
ENSEMBLE  
—  
L'extraordinaire  
aventure

Code promotionnel  
LGE-CSQ!22

- Informations importantes :
  - Il est possible de vous abonner par téléphone au 1 800 558-1002 ou en ligne en consultant le site Web <https://lesgrandsexplorateurs.com/>. Dans les deux cas, vous devrez mentionner le code promotionnel suivant : LGE-CSQ!22.
  - Vous trouverez en annexe V la programmation complète pour la saison 2022-2023 ainsi que la liste des salles de spectacles.

## **Annexe I**

**Enterprise (anciennement Discount)  
Entente corporative**



Bien que Discount ait été rachetée par Enterprise, cette grille tarifaire demeure valide.

CSQ - SYNDICATS MEMBRES

Tarifs en vigueur jusqu'au 31 janvier 2023

## Grille de Tarifs :

### Voitures, Minivans/VUS

Description	Jour	KM/Jours	Semaine	KM/Sem	Mois	KM/Mois	Tarif/KM
Compacte	55.00\$	Illimité	290.00\$	Illimité	875.00\$	4000	0.12
Intermediaire	57.00\$	Illimité	305.00\$	Illimité	900.00\$	4000	0.12
Standard	67.00\$	Illimité	380.00\$	Illimité	1,200.00\$	4000	0.12
Pleine grandeur	73.00\$	Illimité	415.00\$	Illimité	1,300.00\$	4000	0.12
Mini-fourgonnettes	90.00\$	Illimité	520.00\$	Illimité	1,400.00\$	4000	0.15
Utilitaire sport compact	74.00\$	Illimité	425.00\$	Illimité	1,225.00\$	4000	0.12
Utilitaire sport moyen	105.00\$	Illimité	600.00\$	Illimité	1,425.00\$	4000	0.15
Vus 7 passagers de base	95.00\$	Illimité	525.00\$	Illimité	1,350.00\$	4000	0.15

### Camions et Minibus

Description	Jour	KM/Jours	Semaine	KM/Sem	Mois	KM/Mois	Tarif/KM
Fourgonnette toit bas	64.00\$	100	359.00\$	700	1,090.00\$	4000	0.15
Fourgonnette 12 pieds toit eleve	85.00\$	100	485.00\$	700	1,350.00\$	4000	0.15
Cube 12 pieds	75.00\$	100	425.00\$	700	1,300.00\$	4000	0.15
Cube 14 pieds	85.00\$	100	485.00\$	700	1,350.00\$	4000	0.15
Minibus 8 passagers	115.00\$	200	665.00\$	1500	1,650.00\$	4000	0.15

### Camionnettes

Description	Jour	KM/Jours	Semaine	KM/Sem	Mois	KM/Mois	Tarif/KM
1/2T (1500) 4x4 Crew Cab boite courte	95.00\$	Illimité	545.00\$	Illimité	1,250.00\$	4000	0.15
3/4T (2500) 4x4 Crew Cab boite courte	110.00\$	200	635.00\$	1500	1,450.00\$	4000	0.15



Bien que Discount ait été rachetée par Enterprise, cette grille tarifaire demeure valide. Cependant, il faut utiliser les coordonnées d'Enterprise pour effectuer une réservation.

## CSQ - SYNDICATS MEMBRES

Tarifs en vigueur jusqu'au 31 janvier 2023

### Détails de l'entente

<b>Date d'expiration</b>	31 janvier 2023
<b>Protection</b>	Inclus dans le tarif avec un déductible de 500\$/événement pour autos et 1000\$/événement pour camions
<b>Frais Gestion de Pneus<sup>1</sup></b>	3.24\$ par jour (autos) et 3.99\$ par jour (camions)
<b>Frais FIV(Immatriculation)</b>	1.58\$/jour (autos) 2.54\$/jour (camionnettes, camions 12 à 14 pieds) et 2.70\$/jour (16 à 20 pieds)
<b>Frais de livraison</b>	Service non disponible
<b>Frais Entretien Camion</b>	1.99\$ par contrat pour toute location de camions
<b>Frais Réfrigération</b>	Non applicable
<b>Frais Conducteurs 21-24</b>	Aucun frais pour conducteurs de 21 à 24 ans
<b>Frais Conducteurs Add</b>	Aucun frais pour tout conducteur additionnel
<b>Frais trajet État-Unis</b>	7.95 \$ par jour (voitures et pick-up sans remorque, 200 km inclus par jour frais applicable km exc.)
<b>Frais d'Abandon</b>	1.00\$ par km
<b>Frais Overnight</b>	Gratuite, si prise de possession dans la dernière heure d'affaire de la succursale
<b>Notes spéciales</b>	Entente valide deux ans. Majoration selon l'IPC après la première année (31 janvier 2022). Tarifs des camions non-applicable du 23 juin au 3 juillet de chaque année.
<b>Frais de gestion de pneu camions spécialisés</b>	6.34\$ par jour
<b>Frais entretien camions spécialisés</b>	3.99\$ par contrat de location
<b>Frais immatriculation camions spécialisés</b>	3.99\$ par jour

#### Inclusions:

- Entretien, remorquage, frais de survoltage, réparations mécaniques et remplacement en cas de panne;

#### Exclusions:

- Carburant, urée (moteur diesel) et lave-glace;
- Contraventions, frais pour voies payantes et frais d'administration pour les péages. Ces frais doivent être payés à la réception de la facture.
- TPS et TVQ

#### Autres informations

- La tarification journalière est basée sur une période de 24 heures, tarification hebdomadaire sur une période de 7 jours et la tarification mensuelle sur une base de 30 jours;
- Frais relatifs au kilométrage excédent: Lorsque des frais de location comprennent le kilométrage illimité à la journée et à la semaine, selon le cas, un plafond de 5000 km s'applique à toutes ces catégories. L'excédent est facturé par kilomètre selon la catégorie du véhicule;
- Possibilité de livraison des véhicules;
- La disponibilité de véhicule peut varier selon la succursale;
- Le locataire s'engage à ce que tous ces opérateurs soient qualifiés et compétents pour opérer le véhicule en son nom;
- Essence : le véhicule devra toujours être remis plein, à la succursale avec un reçu. Dans le cas contraire des frais de 2,50 \$ le litre vous seront facturés;
- Discount ne peut garantir un modèle en particulier mais louera un véhicule de la catégorie désirée selon la disponibilité;
- Un Numéro d'Identification au Registre (NIR) devra nous être fourni avant la location de tous véhicules assujetti à la loi 430 (Camionnette 3500 Diesel Double roues, Fourgons 14 pieds réfrigérés, Fourgons de 16 à 26 pieds, 12 et 15 passagers) peu importe la durée de la location. Pour s'en procurer un, vous devez communiquer avec la Commission des Transports du Québec au 1-888-461-2433;  
NIR : \_\_\_\_\_
- En cas de bris mécanique ou d'accident avec nos véhicules veuillez communiquer avec votre succursale si durant les heures d'ouvertures. Sinon veuillez téléphoner au (866) 598-7261.

#### ~~Modalités de réservation:~~

~~Les réservations pourront être données auprès de notre centre de réservations commercial au :~~

~~(866) 798-9824    [louer@discountquebec.com](mailto:louer@discountquebec.com)~~



---

<sup>1</sup> Le FIV et le RGP sont sujet à changement sans préavis.

## **Annexe II**

**EspaceProprio  
Entente 2022-2023**

# L'écosystème EspaceProprio

La vision EspaceProprio

EspaceProprio est une entité œuvrant en marge des services financiers du Mouvement Desjardins, son actionnaire principal. L'objectif d'EspaceProprio est de **simplifier l'expérience de se loger** des propriétaires en développant un écosystème unique en son genre permettant de faire converger tous les services entourant l'habitation.

De la vente à l'achat d'une propriété, en passant par des projets de rénovation et des travaux d'entretien, EspaceProprio accompagne le propriétaire à toutes les étapes et contribue à le mettre en relation avec les bons partenaires reconnus dans leurs domaines respectifs.

**Achat**

**Rénovation**

**Entretien**

**Vente**



L'écosystème EspaceProprio



DuProprio est un service de **vente immobilière** sans intermédiaire et sans commission couvrant le territoire du Québec.

Les vendeurs inscrivent leurs propriétés sur DuProprio.com, **le site immobilier le plus apprécié au Québec<sup>1</sup>**, et bénéficient de services et conseils offerts par une équipe professionnelle, jusqu'à la vente.

<sup>1</sup>Selon un sondage Web mené par la firme Ad hoc auprès de 1246 répondants, réalisé du 12 au 25 février 2019.

## À qui ce service s'adresse-t-il?

Individus souhaitant vendre une propriété sans intermédiaire et sans commission, au Québec



# Comment ça marche ?

Avec les services de DuProprio, le membre et client vend sans intermédiaire, mais il n'est pas laissé à lui-même. **Une équipe l'accompagne jusqu'à la vente.**

## Le rendez-vous de départ



Un **représentant local se rend chez le client** pour lui expliquer en détail le déroulement de la vente, prendre les photos professionnelles et le conseiller sur la mise en marché.

## Fixer le bon prix



Notre équipe d'évaluateurs fournit les bons outils à ses clients afin de les aider à **établir la juste valeur marchande de leur propriété**, puis à justifier ce prix auprès de leurs acheteurs potentiels.

## Mise en vente et conseils



**La propriété est ensuite affichée sur le site immobilier DuProprio.com.** Nos conseillers et nos coachs en immobilier accompagnent les clients jusqu'à la vente.

## Négocier et finaliser la vente



Selon le forfait choisi, les clients ont accès à un **service d'assistance offert par nos notaires, experts du droit immobilier.** Aucune limite d'appels.

Les **outils d'évaluation** et l'**équipe d'évaluateurs** vous permettent de déterminer la fourchette de prix de vente, de répertorier les propriétés vendues, de comprendre le marché et de bien élaborer votre stratégie !

Notre **équipe de notaires** sera en mesure de vous éclairer sur :

1

Vos projections

2

L'offre d'achat

3

La déclaration du vendeur

4

Les documents à avoir sous la main

**Vous aurez également accès à tous les documents juridiques nécessaires à votre transaction.**

# Avantages

- ✓ **Économiser** des milliers de dollars sur la commission
- ✓ Bénéficier de l'**accompagnement** de conseillers, de coaches en immobilier, d'évaluateurs et de notaires jusqu'à la vente<sup>1</sup>
- ✓ Éviter les malentendus et **simplifier le processus** de vente en communiquant directement et sans intermédiaire avec l'acheteur
- ✓ Profiter de la **visibilité** du site DuProprio.com, le site immobilier le plus apprécié au Québec<sup>2</sup>
- ✓ Permettre aux acheteurs de **trouver plus rapidement une propriété** grâce aux outils performants DuProprio: moteur de recherche, alerte par courriel personnalisée, liste de coups de cœur, etc.

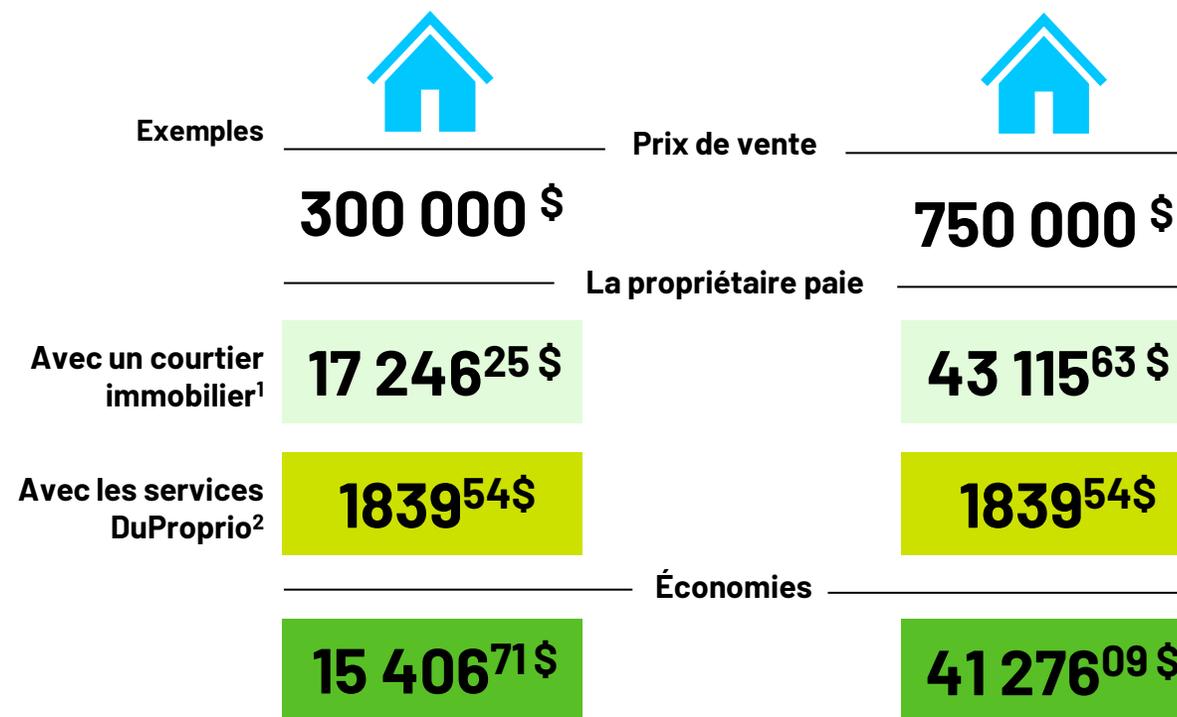
**97% des clients sont satisfaits de nos services <sup>3</sup>!**

<sup>1</sup>Selon le forfait choisi.

<sup>2</sup>Selon un sondage Web mené par la firme Ad hoc auprès de 1246 répondants, réalisé du 12 au 25 février 2019.

<sup>3</sup>Selon 4 266 clients ayant donné la note de 7/10 ou plus dans le sondage de fin de parcours, réalisé par DuProprio du 1er janvier au 30 juin 2021.

# Économies



1- Calcul basé sur une commission moyenne de 5% plus taxes. 2- Coût du forfait Or (taxes incluses).

DuProprio.com affiche plus de 23 000<sup>1</sup> propriétés à vendre partout au Québec, ce qui en fait la **2<sup>e</sup> entreprise qui affiche le plus grand nombre de propriétés à vendre dans la province.**

1- DuProprio. En date du 12 mars 2019.

## Résidentiel



Forfait Bronze

**799<sup>95</sup>\$**



Forfait Argent

**1 199<sup>95</sup>\$**



Forfait Or

**1 599<sup>95</sup>\$**

### Outils de vente

Annonce sur DuProprio.com

4 mois

8 mois

jusqu'à la vente

Photos HDR<sup>2</sup>

8

16

illimitées

Visite virtuelle 3D<sup>3</sup>

✓

Section Maisons-vedettes

2 semaines

6 semaines

Affiches supplémentaires

3

Repositionnement de l'annonce

après 2 mois

### Accompagnement

Assistance téléphonique  
par les notaires

✓

✓

Appel d'un évaluateur<sup>4</sup>

✓

Évaluateur+<sup>4</sup>

✓

Répertoire de propriétés vendues  
dans votre secteur<sup>5</sup>

✓

✓

L'écosystème EspaceProprio



RénoAssistance assiste les propriétaires résidentiels et commerciaux dans leurs **rénovations** en leur donnant accès aux meilleurs Entrepreneurs Vérifiés et en les accompagnant dans leur projet du début à la fin.

Notre but est d'éliminer les mauvaises expériences et d'assurer une **rénovation réussie à chaque fois**.

### À qui ce service s'adresse-t-il?

Propriétaires résidentiels ou commerciaux désirant effectuer des projets de rénovation ou de construction.





## Pourquoi RénoAssistance ?

- Le tiers des Québécois sont d'avis que le plus stressant des processus, dans un contexte immobilier, est de rénover sa maison.
- Trois Québécois sur quatre\* considèrent qu'il est difficile de trouver un entrepreneur digne de confiance.
- 16 % des Québécois\* affirment avoir eu des **travaux bâclés qu'ils ont dû recommencer**.
- 40 % des Québécois souhaitent :
  - être soutenus par un conseiller expérimenté en rénovation afin d'éviter les pièges;
  - être assistés pour mieux comprendre les soumissions reçues;
  - obtenir une enquête approfondie sur les entrepreneurs avec qui ils font affaire;
  - recevoir un rapport de vérification de la part des entrepreneurs.

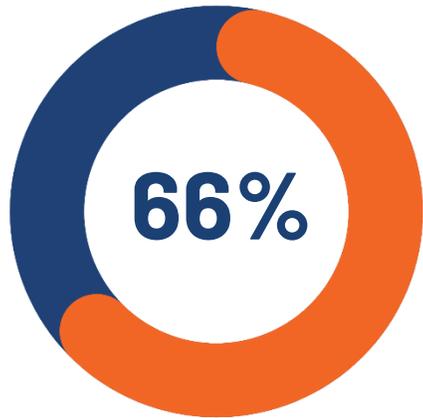
\*Selon un sondage web mené par la firme Ipsos auprès de 256 répondants montréalais propriétaires réalisé entre le 18 mai et le 6 juin 2018 à la demande de RénoAssistance, <https://www.ipsos.com/en-ca/news-polls/Reno-Assistance-Home-Renovations-Poll-June-26-2018>



**Meilleur choix**  
selon Protégez-Vous

# Pourquoi RénoAssistance ?

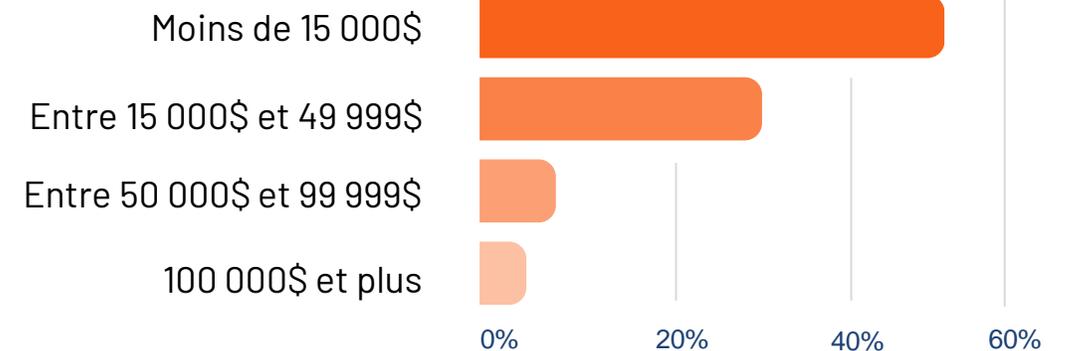
Les intentions de rénover des Québécois en 2022 selon un sondage mené pour RénoAssistance et l'APCHQ en décembre 2021<sup>1</sup>



66% des propriétaires sondés estiment probable ou très probable qu'ils **réalisent des travaux de rénovation** d'au moins 5 000 \$ d'ici 2024

Pour 42 % d'entre eux, ces travaux sont prévus dès 2022

## Budget prévu pour les travaux de rénovation

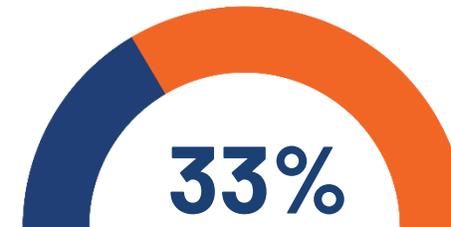
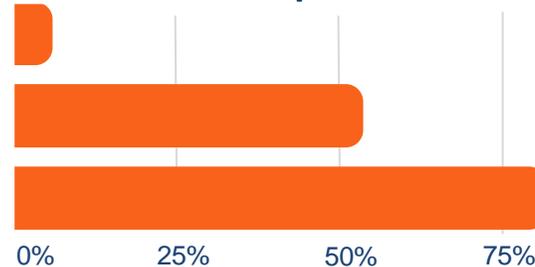


Travaux d'agrandissement ou de conversion

Travaux de rénovation extérieur

Travaux de rénovation intérieur

## Travaux prévus

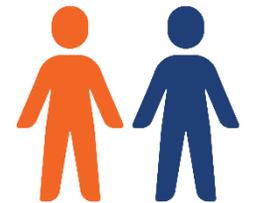


33 % des répondants estiment qu'ils auront besoin de **financement** pour réaliser leurs travaux.



64% des répondants vont confier leurs travaux de rénovation, en tout ou en partie, à un **entrepreneur vérifié et licencié**.

47% des répondants prévoient attendre plus d'un an pour faire leurs travaux parce qu'ils jugent leur **budget insuffisant** et 21% d'entre eux prévoient ne **pas faire de travaux** pour cette même raison.



<sup>1</sup> Le sondage par panel Web de la firme Ad hoc recherche a été réalisé du 6 au 13 décembre 2021 pour le compte de RénoAssistance et Desjardins auprès de 1 000 Québécois âgés de 18 ans et plus, étant propriétaires d'au moins un immeuble et ayant l'intention de réaliser des travaux de rénovation ou d'entretien d'une valeur d'au moins 5 000 \$ au cours des trois prochaines années.

# Comment ça marche ?

**1**

Le client **soumet son projet** et un conseiller expérimenté communique avec lui rapidement.

**2**

Le **conseiller accompagne le client à travers toutes les étapes de son projet**: il peut donner une idée de prix et proposer des experts (designer, architectes...) avant que les entrepreneurs se déplacent.

**3**

Le client peut obtenir jusqu'à **3 soumissions** de nos Entrepreneurs Vérifiés à l'aide de notre système Match Parfait.

**4**

Le conseiller coordonne les rendez-vous, aide le client à comprendre et comparer les soumissions afin qu'il fasse un **choix éclairé**.

**5**

Le client choisit son Match Parfait et **commence ses rénovations** en sachant que son conseiller demeure disponible jusqu'à la fin de son projet !



## Avantages pour le client

- **Service simple, sans frais ni obligation**
- Accès à un service spécialisé pour le secteur **commercial ou résidentiel**
- Un conseiller expérimenté **accompagne le client du début jusqu'à la fin**
- Le client reçoit jusqu'à 3 soumissions **d'entrepreneurs fiables et vérifiés**
- Un Rapport de Vérification est remis au client pour qu'il prenne une **décision éclairée**

## RénoAssistance c'est...

- **Plus de 100 000 clients** résidentiels et commerciaux accompagnés depuis 2010
- **Plus de 200 M\$ en projets** de rénovations traités annuellement
- Un réseau de **près de 1 500 Entrepreneurs Vérifiés en 53 points**

## La vérification des entrepreneurs en 53 points

RénoAssistance dispose du **processus de vérification le plus complet de l'industrie** et ses Entrepreneurs Vérifiés y sont soumis en continu. Sont vérifiés:

- les antécédents judiciaires de l'entrepreneur;
- si celui-ci détient les bonnes licences;
- la solvabilité de l'entrepreneur;
- ses relations d'affaires avec ses clients et fournisseurs;
- son expérience;
- si l'entrepreneur détient réellement des assurances;
- et bien d'autres...

## Marchés actuels

- Grand Montréal • Toronto
- Québec

## Prévu pour 2023

- Ottawa • Gatineau
- Trois-Rivières • Sherbrooke



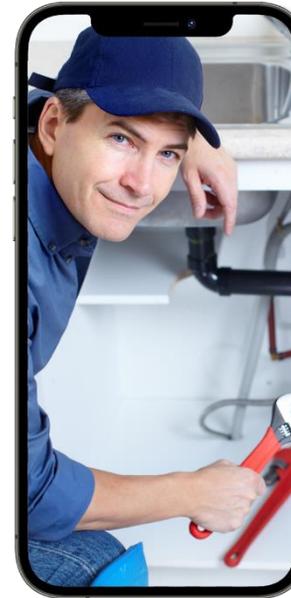
L'écosystème EspaceProprio



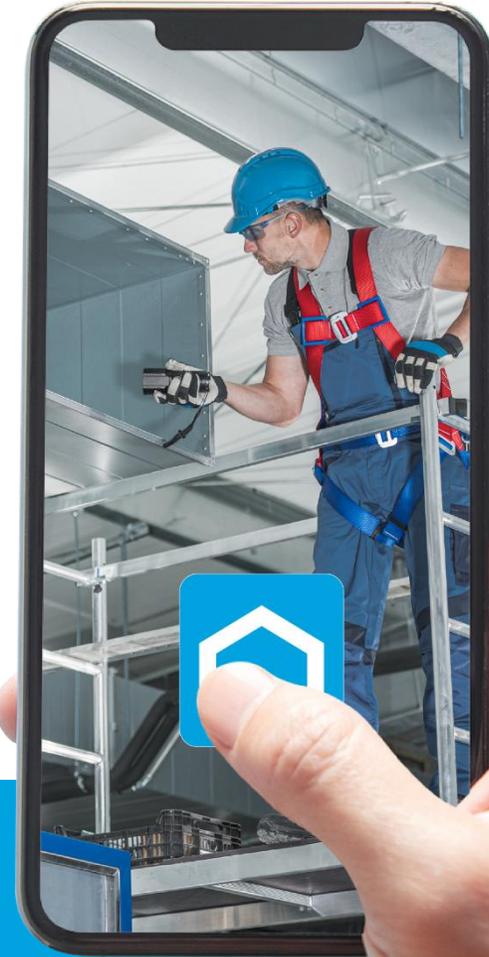
ProAssistance offre à ses clients une expérience en toute confiance et sans tracas, ainsi qu'un service clé en main pour leurs **travaux d'entretien et de réparation** sur leur propriété.

Que ce soit pour une urgence, pour des travaux d'entretien planifiés ou pour une soumission, ProAssistance vous met en contact directement avec des professionnels vérifiés au moyen d'une application qui centralise et optimise les suivis clients et la facturation.

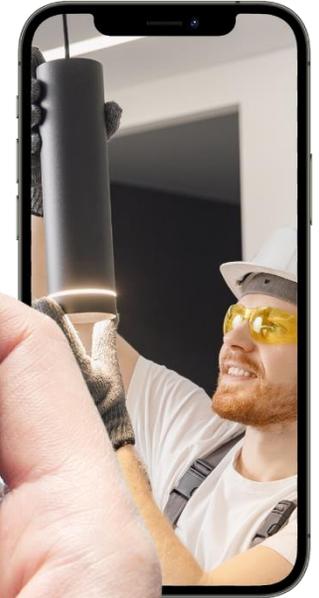
Plombiers



Chauffage et climatisation



Électriciens



## À qui ce service s'adresse-t-il?

Propriétaires désirant effectuer des réparations ou des petits travaux d'entretien planifiés ou d'urgence.

Et plusieurs autres services professionnels! 

# Comment ça marche ?

Les services de ProAssistance sont accessibles 24/7 via l'application mobile.

## Téléchargez l'application

Procurez-vous l'application ProAssistance sur l'Apple Store ou sur Google Play et configurez votre compte.

1

4

## Suivez votre Pro

Suivez l'arrivée de votre professionnel grâce à une géolocalisation en temps réel.

## Configurez votre compte

Créez votre profil personnel en quelques clics et ayez votre application à portée de main en tout temps!

2

5

## Payez votre Pro via l'application

Réglez votre facture en ligne en toute sécurité grâce au système de paiement intégré dans l'application ProAssistance.

## Faites une demande

Rien de plus simple! Sélectionnez le service dont vous avez besoin et envoyez votre demande.

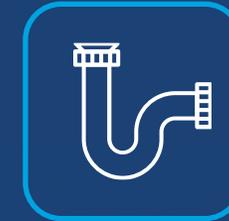
3

6

## Évaluez la qualité de votre service

Faites connaître votre satisfaction à la communauté ProAssistance et évaluez le travail de votre pro.

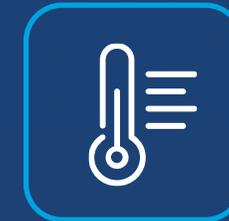
Un réseau de professionnels vérifiés pour vos différents travaux d'entretien ou de réparation, planifiés comme urgents.



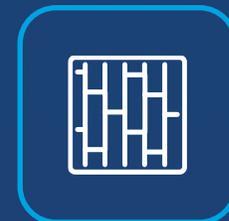
Plomberie



Électricité



Chauffage et climatisation (CVC)



Plancher



Peinture

De nouveaux services sont à venir!

## Avantages

- Le client a accès à des **professionnels fiables, certifiés et vérifiés à 360°**
- Les services de ProAssistance sont **accessibles en un seul clic, 24h/24 et 7j/7**, au moyen de l'application mobile **gratuite**
- **Service d'urgence** offert assurant une prise de contact rapide avec le client
- Le service est **simple, moderne et rapide**
- ProAssistance facilite la vie de ses clients. Tout est mis en place pour que le client ait l'esprit tranquille et qu'il soit satisfait
- Les **données des clients sont protégées** conformément aux normes les plus élevées de l'industrie

## La vérification des Pros

Les professionnels recommandés par ProAssistance sont soumis à un processus de vérification allant jusqu'à **27 points** ! Sont vérifiés:

- la possession d'assurances;
- les antécédents judiciaires des Pros;
- leur existence légale;
- l'obtention d'une licence RBQ à jour;
- selon le domaine dans lequel les Pros travaillent, des requêtes auprès de leur clientèle pour assurer une satisfaction de la clientèle ProAssistance;
- leur expérience professionnelle;
- leur réputation;
- et bien d'autres...

## En déploiement progressif partout au Québec

L'application mobile sera bientôt disponible pour répondre à vos demandes ou besoins, ciblant les centres urbains dans un premier temps, et à la grandeur du Québec graduellement.

- Grand-Montréal
- Capitale-Nationale (à venir)
- Estrie (à venir)
- Outaouais (à venir)



## **Annexe III**

**TELUS Orizon Mobile  
Offre Maison Connectée  
Fiche d'attestation d'affiliation syndicale**

# Prenez le contrôle de votre sécurité avec Maison connectée

Avec Maison connectée de TELUS, transformez votre domicile en lieu fonctionnel et sécuritaire et contrôlez vos appareils en toute simplicité, même à distance.



## Personnalisez votre forfait grâce à un vaste choix d'équipement

### Caméra de surveillance intérieure et extérieure HD



Surveillez votre domicile grâce à des caméras intérieures ou extérieures à l'épreuve de l'eau qui permettent de visionner des vidéos en direct et d'enregistrer des clips.

### Thermostat intelligent



Réglez la température parfaite pour votre retour à la maison. Le thermostat intelligent peut être réglé afin de s'adapter automatiquement à votre horaire.

### Détecteur de fuite d'eau



Soyez averti des situations d'urgence qui pourraient entraîner des dommages à votre propriété. Agissez avant qu'il ne soit trop tard.

### Détecteur de fumée



Recevez une alerte aussitôt que de la fumée soit détectée dans votre résidence. Un complément judicieux à votre détecteur de fumée.

### Serrure électronique



Déverrouillez facilement votre porte à distance à l'aide de l'application ou créez facilement un code de déverrouillage qui fonctionnera aux heures que vous aurez choisies.

### Sonnette vidéo ultramince



Dès que ça sonne, voyez qui est à la porte et échangez avec la personne, où que vous soyez.

## MATIN

Sécurisez votre maison avec une routine matinale automatisée

D'un simple clic, verrouillez vos portes, éteignez vos lumières et baissez la température lorsque vous quittez pour la journée.



## APRÈS-MIDI

Vous n'aurez plus jamais à vous inquiéter d'avoir oublié d'éteindre un appareil qui pourrait mettre le feu — contrôlez-les de votre téléphone.

Respirez, sachant que vos animaux de compagnie vont bien ou que vos enfants sont rentrés à la maison.



## SOIRÉE

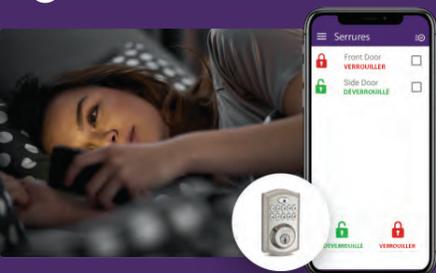
Votre foyer sera encore plus douillet. Allumez la mijoteuse depuis le bureau... ou depuis le divan.

Revoyez facilement les moments forts de la journée — voyez qui est venu à la porte, quand un colis a été livré et plus.

## NUIT

Éteignez toutes vos lumières dans le confort de votre lit.

Votre maison intelligente reste éveillée, vous pouvez donc dormir sur vos deux oreilles sachant que votre maison est protégée par des caméras avec vision nocturne.



**TELUS**  
détaillant autorisé

# Alertes de sécurité et domotique, le tout avec une seule application

## Comment le service de Maison connectée de TELUS protège-t-il votre maison?

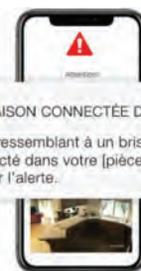
### Étape 1



#### Un capteur est déclenché

Nos forfaits de sécurité résidentielle comprennent des produits comme des détecteurs de mouvement, des caméras de surveillance à enregistrement automatique et des capteurs de porte/fenêtre.

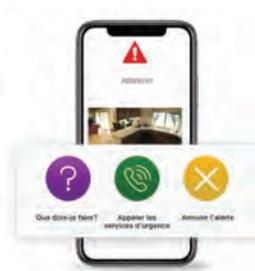
### Étape 2



#### Une alerte est envoyée à votre téléphone intelligent

Sélectionnez les types d'alertes que vous souhaitez recevoir. Si les capteurs détectent quelque chose d'inhabituel chez vous, vous recevrez une notification sur votre téléphone.

### Étape 3



#### Intervention

Selon votre forfait et votre région, vous pouvez choisir de réagir directement à l'alarme ou de la faire vérifier par un patrouilleur professionnel avant que les services d'urgence soient dépêchés.



Intégrez votre système de sécurité résidentielle intelligent à votre téléphone

Surveillez votre maison, recevez des alertes et contrôlez vos appareils, que vous soyez chez vous ou à l'extérieur, grâce à l'application Maison connectée.

Pour en apprendre plus sur Maison connectée de TELUS

Contactez votre conseiller Orizon Mobile, détaillant autorisé TELUS, dès aujourd'hui  
[www.orizonmobile.com](http://www.orizonmobile.com)

1 888 388-6633

### Sécurité des données.

Vous et vos données êtes en sécurité.

Contrairement aux grandes entreprises technologiques, TELUS n'écouter pas vos conversations pour recueillir vos données privées. Ce qui se passe à l'intérieur de votre maison est -et restera- privé.

(TELUS respecte les lois canadiennes sur la protection de la vie privée et ne vendra jamais vos données.)



Solutions de  
Télécommunications  
Unifiées



Je, soussigné, \_\_\_\_\_

(nom du délégué syndical en caractère d'imprimerie)

Atteste que \_\_\_\_\_

(nom de la personne syndiqué faisant une demande)

Travaillant pour l'entreprise

\_\_\_\_\_

est présentement affilié à la Centrale des syndicats du Québec (CSQ).

\_\_\_\_\_  
Signature du syndiqué

\_\_\_\_\_  
Signature du délégué syndical

\_\_\_\_\_  
Nom en caractère d'imprimerie

\_\_\_\_\_  
Nom en caractère d'imprimerie

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Date

**Maintenant 9 boutiques TELUS au Québec**

**1 888 388-6633 / [www.orizonmobile.com](http://www.orizonmobile.com)**

**Amos**  
(819) 954-1010  
**Québec (Siège Social)**  
(418) 527-1602  
**Saint-Anselme (TELUS)**  
(418) 885-8000

**Boucherville**  
(450) 552-1188  
**Québec**  
(418) 527-6660  
**Granby**  
(450) 777-3077

**Chicoutimi**  
(418) 545-9215  
**Lévis**  
(418) 834-2893  
**Val d'Or (TELUS)**  
(418) 874-8206

**Rouyn-Noranda**  
(819) 797-4884  
**Rouyn-Noranda (TELUS)**  
(819) 917-1010



## **Annexe IV**

### **Programme Avantages IRIS**

# AVANTAGES IRIS

## UNE MEILLEURE VISION POUR TOUTE VOTRE FAMILLE

Votre organisation est membre du programme Avantage IRIS et cela signifie que vous et votre famille avez droit à des avantages exclusifs en matière de soins oculaires chez IRIS. Il n'y a pas de frais pour vous, c'est facile de s'inscrire et vous profiterez de tous les avantages offerts par IRIS comme la facturation directe à votre assurance, le financement sans intérêt, la garantie inconditionnelle IRIS et plus encore.

## RÉCLAMEZ VOS AVANTAGES DÈS AUJOURD'HUI

Visitez n'importe quelle boutique IRIS ou visitez [iris.ca/avantages](http://iris.ca/avantages) et utilisez le **code d'accès : CSQC**



## VOICI QUELQUES-UNES DE VOS OFFRES EXCLUSIVES

### LUNETTES DE PRESCRIPTION ÉCONOMISEZ 150 \$

À l'achat de lunettes comprenant une monture et des lentilles de prescription traitées antireflet (lentilles d'une valeur de 250 \$ ou plus).\*

### LUNETTES DE SOLEIL DE PRESCRIPTION ÉCONOMISEZ 150 \$

À l'achat de lunettes comprenant une monture et des lentilles solaires de prescription.\*

### PROTECTION SOLAIRE ÉCONOMISEZ 50 \$

À l'achat de lunettes solaires sans prescription de 100 \$ ou plus.\*

**Des questions ou besoin d'aide supplémentaire?**  
Envoyez-nous un courriel à l'adresse : [avantages@iris.ca](mailto:avantages@iris.ca)

\*Seuls les membres du Programme des Avantages IRIS peuvent utiliser les offres du programme. Les avantages doivent être présentés au moment de l'achat. Une seule offre du Programme des Avantages IRIS peut être appliquée à chaque transaction. Ne peut être jumelé à aucune autre offre IRIS, remise instantanée, carte IRIS, certificat IRIS, offre en boutique ou promotion. Non applicable sur les lunettes de sécurité ou les lunettes de sécurité pour le sport. Exclut tous les forfaits. D'autres conditions peuvent s'appliquer, renseignez-vous en boutique.

**IRIS**  
AVANTAGES

## Lunettes de sécurité pour les travailleurs de première ligne et aux premiers intervenants



### Offre Spéciale

- 20 % de réduction sur les forfaits de lunettes de sécurité avec prescription
- Les lunettes de sécurité peuvent être achetées dans toutes les boutique IRIS
- Vous devez vous inscrire au programme Avantages IRIS en utilisant le lien et le code d'accès ci-dessous
- L'inscription peut se faire en boutique ou sur notre site
- Une prescription actuelle (de moins de 24 mois) de votre optométriste est requise.
- Tous les produits répondent aux normes CSA et Anzi pour la protection des yeux
- Les lunettes doivent être payées en totalité lors de la commande
- Cette offre ne peut être combinée à aucun autre rabais

L'inscription est facile et ne prend que quelques minutes.

Déjà enregistré? Votre boutique IRIS peut accéder à votre dossier et confirmer votre éligibilité

**Lien pour l'inscription : [Iris.ca/avantages](https://iris.ca/avantages)**

**Code d'accès : CSQC**

Questions : S.V.P contactez votre organisation  
ou contactez-nous à [avantages@iris.ca](mailto:avantages@iris.ca)

## **Annexe V**

**Les Grands Explorateurs  
Programmation 2022-2023**



## CAPITALE D'EUROPE

1 semaine pour 2 personnes en chambre double dans une des destinations de votre choix : **Paris, Amsterdam, Prague, Vienne ou Budapest.**

- 6 nuits dans un hôtel du centre-ville
- Les petits-déjeuners
- L'entrée dans 2 musées au choix avec audio guide
- Les billets d'avion en classe économique au départ de Montréal

Valeur de 5 500 \$

Le voyage sera tiré au sort le 14 octobre 2022.

Règlement disponible sur demande. Certaines conditions s'appliquent.

**1<sup>er</sup>** exclusif aux abonnés **AVANT** **PRIX** LE 1<sup>er</sup> OCTOBRE

## Super Concours 2 voyages à gagner

**2<sup>e</sup>** grand concours pour TOUS LES ABONNÉS **PRIX**

## ARCHIPEL DES AÇORES

2 semaines pour 2 personnes en chambre double du 15 au 29 juin 2023 sur un circuit d'exception signé Voyages Lambert.

- 5 nuits à Ponta Delgada, 3 nuits à Angra, 3 nuits à Horta et 3 nuits à Fumas
- Géologie exceptionnelle façonnée par les volcans
- Architecture d'Angra do Heroísmo, inscrite à l'UNESCO
- Bain chaud dans les sources naturelles de Fumas
- Visite de l'intérieur d'un cratère de volcan dans la caverne Algar do Carvão

Valeur de 13 000 \$

Le voyage sera tiré au sort le 14 février 2023.

Règlement disponible sur demande. Certaines conditions s'appliquent.



Partenaire de voyage  
voyages-lambert.com



## Billetterie

### Par internet

**LesGrands Explorateurs.com**

### Par téléphone

Région de Montréal	514 521.1002	1 800 558.1002
Québec	418 643.8131	1 877 643.8131
Sainte-Foy	418 659.6710	1 877 659.6710
Gatineau et Lévis		1 800 558.1002
Sherbrooke	819 820.1000	
Trois-Rivières	819 380.9797	1 866 416.9797

### En personne

1200, rue Atateken, bureau 101  
Montréal, Québec H2L 3K8

### Directement à la salle

Victoriaville	819 752.9912		lecarre150.com
Granby	450 375.2262	1 800 387.2262	palacedegranby.com
St-Georges	418 228.2455	1 844 428.2455	lesamantsdelascene.com



LES GRANDS EXPLORATEURS **50** ANS



2022 / 23

**50 ANS ENSEMBLE**  
/ L'extraordinaire aventure

**Abonnez-vous**

MAINTENANT PLUS DE CHOIX S'OFFRENT À VOUS!

Nous sommes de retour

**En salle**

Rendez-vous dans une salle près de chez vous pour revivre de véritables moments d'émotion à l'état pur avec nos ciné-conférences sur grand écran et nos explorateurs sur scène.

**Abonnez-vous rapidement, les places sont limitées!**



**En ligne**

Vous avez aimé vos ciné-conférences en mode virtuel, ou vous aimeriez en faire l'expérience, c'est l'idéal pour voyager dans le confort de votre foyer.

<b>50e ÉDITION</b>	<b>AFRIQUE</b>	<b>IRAN</b>	<b>PHILIPPINES</b>	<b>NORVÈGE</b>	<b>LES AÇORES</b>	<b>GROENLAND</b>
<b>MONTREAL</b> Salle Pierre-Mercure	15 et 16 octobre	5 et 13 novembre	28 et 29 janvier	7* et 11 mars	25 et 26 mars	13 et 14 mai
Sam. 13h30 et 16h30 Dim. 13h30 * mardi à 19h00						
<b>MONTREAL / AHUNTISC</b> Auditorium du Collège Ahuntisc	23 octobre	27 novembre	4 février	19 février	19 mars	16 avril
Dimanche, samedi 13h00						
<b>LASALLE</b> Théâtre Desjardins	5 octobre	23 novembre	25 janvier	14 février	22 mars	23 mai
Mardi, mercredi 19h30						
<b>MONTREAL / RDP</b> Salle Désilet	Jeudi 27 octobre	Dimanche 20 novembre	Mardi 24 janvier	Jeudi 16 mars	Jeudi 23 mars	Mercredi 3 mai
19h30						
<b>LAVAL</b> Salle André-Mathieu	10 et 11 octobre	28 et 29 novembre	30 et 31 janvier	20 et 21 février	13 et 14 mars	24 et 25 avril
Lundi, mardi 19h30						
<b>LAVAL</b> Théâtre Marcellin-Champagnat	19 et 20 octobre	24 et 30 novembre	1 <sup>er</sup> et 2 février	22 février et 9 mars	29 et 30 mars	17 et 18 avril*
Mercredi, jeudi 19h30 * lundi et mardi 19h30						
<b>SAINT-EUSTACHE</b> Le Zénith Promutuel Assurance	4 octobre	15 novembre	17 janvier	14 mars	4 avril	9 mai
Mardi 19h30						
<b>SAINT-JEROME</b> Théâtre Gilles-Vigneault	Vendredi 23 septembre	Lundi 21 novembre	Lundi 16 janvier	Jeudi 23 février	Lundi 17 avril	Dimanche 21 mai
19h30						
<b>SAINT-HYACINTHE</b> Collège Saint-Maurice	12 octobre	9 novembre	18 janvier	15 mars	5 avril	20 avril
Lundi, vendredi 19h30						
<b>LA PRAIRIE</b> Salle Richard-Sauvageau	18 octobre	22 novembre à confirmer	31 janvier à confirmer	28 février	28 mars	16 mai
Mardi 19h30						
<b>SAINT-JEAN</b> Théâtre des Deux Rives	Mardi 25 octobre	Mardi 8 novembre	Jeudi 12 janvier	Mercredi 8 mars	Mardi 11 avril	Mardi 2 mai
19h30						
<b>LONGUEUIL</b> Théâtre de la Ville	25 septembre	6 novembre	22 janvier	12 février	12 mars	30 avril
Dimanche 13h00 16h00 et 19h30						
<b>QUEBEC</b> Grand Théâtre de Québec	9 octobre	1 <sup>er</sup> décembre*	15 janvier	26 février	2 avril	28 mai
Dimanche 14h00 * jeudi 19h30						
<b>SAINTE-FOY</b> Salle Albert-Rousseau	3 octobre	31 octobre	9 janvier	13 mars	20 mars	22 mai
Lundi 19h30						
<b>LEVIS</b> Cégep de Lévis	7 octobre	17 novembre	26 janvier	2 mars	6 avril	28 avril
Jeudi, vendredi 19h30						
<b>GATINEAU</b> Maison de la culture	2 octobre	30 octobre	8 janvier	27 février et 6 mars	9 avril	7 mai
Dimanche 13h30 et 16h30						
<b>SHERBROOKE</b> Salle Maurice-O'Bready	29 octobre	22 novembre*	7 janvier	4 mars	1 <sup>er</sup> avril	6 mai
Samedi 13h30 * mardi 19h30						
<b>TROIS-RIVIERES</b> Salle J.-Antonio-Thompson	1 <sup>er</sup> octobre	26 novembre	14 janvier	18 février	11 mars	22 avril
Samedi 13h30 et 16h30						
Pour les salles ci-dessous, les tarifs peuvent varier, abonnez-vous directement auprès de votre salle.						
<b>VICTORIAVILLE</b> Espace culturel de Victoriaville	1 <sup>er</sup> novembre	18 novembre	19 janvier	16 février	13 avril	15 mai
Voir avec la salle						
<b>GRANBY</b> Théâtre Palace	23 octobre	16 novembre	5 février	12 mars	12 avril	24 mai
Voir avec la salle						
<b>SAINT-GEORGES</b> Salle Alphonse-Desjardins	28 septembre	2 novembre	11 janvier	15 février	15 mars	19 avril
Voir avec la salle						

En raison des disponibilités, certaines salles ont été retirées ou seront ajoutées après l'impression de la brochure. Les horaires des représentations peuvent varier. Le programme est publié sous réserve de modifications éventuelles.

23 SEPT  
1<sup>er</sup> NOV  
/ 22

# Rêves d'Afrique



**Avec Muammer Yilmaz  
et Milan Bihlmann**

« Et si l'on réalisait les rêves de ceux que l'on va croiser sur notre chemin ? »  
C'est sur cette idée un peu folle que Muammer et Milan se sont lancés  
comme défi de parcourir l'Afrique. Car, pour ces deux globe-trotters hors du  
commun, avoir le privilège de voyager aujourd'hui, c'est prendre conscience  
du monde qui nous entoure et, si possible, venir en aide à son prochain.

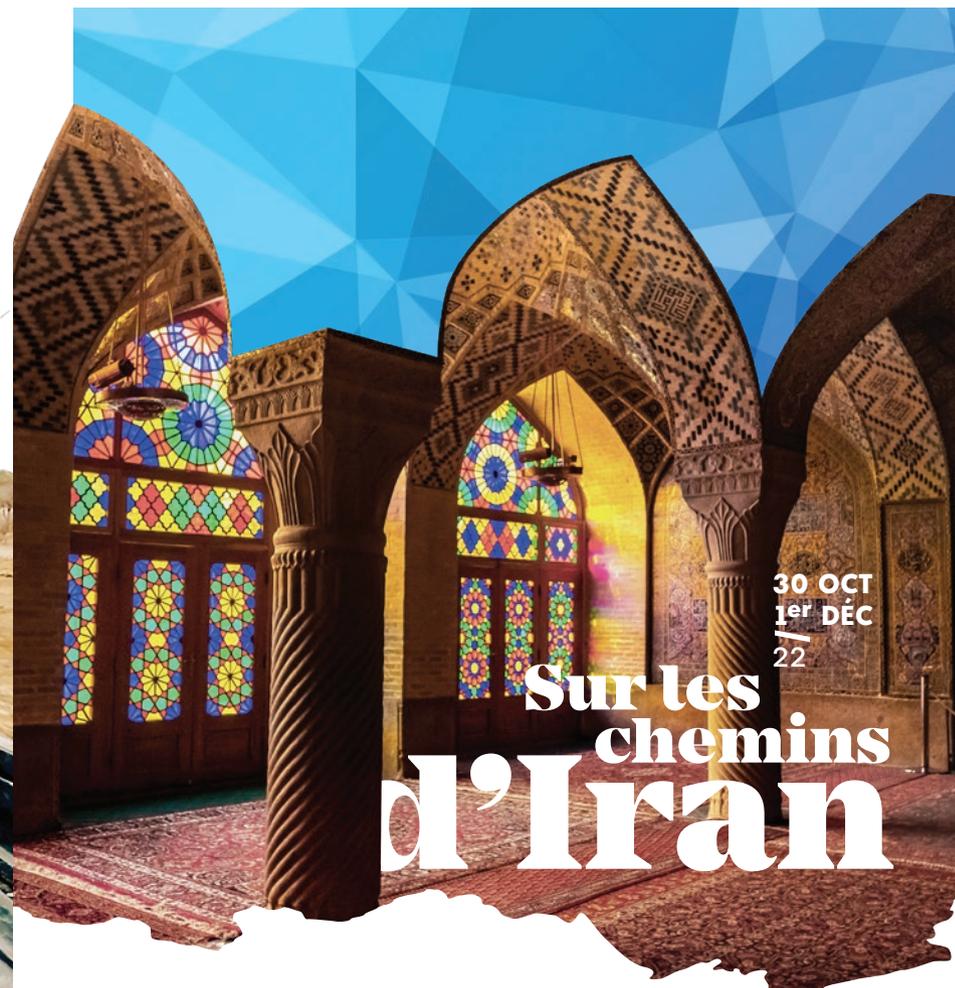
Vous allez ainsi vivre leurs aventures dans les sept pays qu'ils ont  
traversés. 8 000 kilomètres en stop, en bus, en bateau, avec  
les moyens du bord. Et tant de rencontres et de  
rêves réalisés : changer le toit d'une maison au  
Zimbabwe, planter des arbres en Afrique du Sud,  
faire les clowns pour des enfants hospitalisés en  
Éthiopie... Ce sont 18 projets qui ont pu voir le jour  
grâce à l'énergie positive et contagieuse de ces  
explorateurs des temps modernes !



50  
ANS

**D'OUVERTURE  
SUR LE MONDE,  
DE PARTAGE,  
DE DÉCOUVERTE  
ET TOUJOURS  
ENSEMBLE !**

**Merci !**



30 OCT  
1<sup>er</sup> DÉC  
/ 22

# Sur les chemins d'Iran

**Avec Gilles Hubert**

De l'hiver glacial à l'embrassement de l'été, Danielle et Gilles Hubert,  
explorateurs au long cours, nous plongeons au cœur de l'Iran,  
**un pays et un peuple aux mille nuances**, qui ne manqueront  
pas de vous surprendre.

Vingt mille kilomètres parcourus, dans des conditions  
parfois extrêmes, et sept mois de tournage pour vous  
transporter sur les pistes du **Kurdistan**, les sables du  
désert du **Kevir**, les **palais** et **mosquées d'Ispahan**,  
les jardins de **Chiraz**, la merveilleuse cité du désert...  
Autant de paysages à couper le souffle et de  
vestiges chargés d'histoire.

À chaque étape, nos baroudeurs ont rencontré  
le peuple iranien, des hommes et des femmes  
qui parlent avec sincérité du passé, de leur vie,  
de leurs espoirs et de leurs rêves.



07 JAN  
12 FÉV  
23

# Philippines

## Tout en contrastes



### Avec Patrick Mathé

Patrick Mathé vous transporte aux Philippines sur les pas de Magellan, le célèbre navigateur qui a débarqué sur ces rives au XVI<sup>e</sup> siècle. Plus de 7 000 îles, des fonds marins parmi les plus beaux au monde, foisonnant de **poissons tropicaux**, de **récif coralliens**, de **plages qui font rêver** et de **rizières en terrasse**... On comprend aisément pourquoi ce pays attire tant les touristes.

Pourtant, les Philippines, c'est d'abord Manille, la capitale, avec ses 24 millions d'habitants, où l'immense richesse côtoie l'extrême pauvreté. C'est aussi et surtout un **peuple, toujours souriant et accueillant**, que Patrick vous invite à rencontrer, des femmes et des hommes faisant preuve d'une fervente foi catholique et symbolisant le métissage du pays et sa diversité culturelle.



# Norvège

## Cap au Nord

12 FÉV  
16 MARS  
23



### Avec Serge Mathieu

Embarquement immédiat sur la **poétique et mythique route** du Cap Nord avec Marie-Thérèse et Serge Mathieu ! Ce photographe et cinéaste, passionné de nature et de voyage depuis toujours, vous fera vivre une **véritable immersion** en Norvège, au plus près des habitants qu'il a rencontrés.

Vous serez impressionné par les côtes déchiquetées, les 50 000 îles qui parsèment le paysage et les **fjords spectaculaires**. Vous partirez du sud, où vous pourrez observer les incroyables **aurores boréales**, pour vous diriger ensuite vers le **cerle polaire** et atteindre le point le plus septentrional d'Europe : le Cap Nord.

Une civilisation façonnée par la mer, les pêcheurs et les légendes des **Vikings**... Le peuple norvégien vous accueille à bras ouverts pour un formidable moment de partage.



11 MARS  
17 AVR  
/ 23

# Les Açores

## Sous le charme



### Avec Lyne Lefort

Imaginez le paradis : une nature intacte, des lacs nichés au fond de cratères volcaniques, des terres fertiles où pousse une végétation luxuriante... Vous voici transportés aux Açores, l'archipel aux 9 îles magiques.

Laissez-vous guider par Lyne Lefort et Simon Vaillancourt qui vous conduiront d'abord sur l'île la plus connue, **Santa Maria**, où les avions faisaient escale au XX<sup>e</sup> siècle pour se ravitailler. Puis, direction l'île de **Sao Miguel** et ses belvédères qui offrent un point de vue incroyable, ou encore l'île **Graciosa** et son immense **grotte de lave**, un voyage d'île en île qui n'a pas fini de vous émerveiller !

À chaque instant, vous croiserez la route des Açoréens, ce peuple qui a su s'adapter au climat, parfois rude, en vivant en harmonie avec une **nature encore intacte** qu'ils veulent préserver à tout prix, comme un joyau inestimable.



16 AVR  
29 MAI  
/ 23

# Groenland

## Insolite



### Avec Luc Denoyer

Des kayaks se fauflent au milieu d'impressionnants icebergs, comme de frêles esquifs. À leur bord, Luc Denoyer, réalisateur et conférencier, et surtout grand défenseur de l'Arctique et de sa nature menacée par les changements climatiques. Avec lui, une **troupe de circassiens**. Ils se dirigent vers les villages les plus reculés du sud-est du Groenland, là où vivent **les dernières communautés inuites**, des peuples isolés qui font face à des conditions de vie extrêmes.

Son film, **Cirqu'Arctic**, porte le nom du projet incroyable que Luc et ses acolytes vont vous faire vivre : **initier les jeunes inuits aux arts du cirque** pour aboutir à la création d'un spectacle sur la transmission des traditions, rien de moins !

Des **glaciers spectaculaires** à la route des baleines, en passant par des villages oubliés de la civilisation, vous serez envoûtés par la puissance des éléments qui s'accordent parfaitement à la grâce des artistes...



▶ EN LIGNE  
SEULEMENT

HORS-SÉRIE  
50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

15 DÉC  
23

# Guyane

## Trésor de l'Amazonie



### Avec Yohann Brichet

Son bain tristement célèbre, son fleuve Maroni, le plus long du territoire à sillonner en pirogue, ses mines d'or qui suscitent tant de convoitise, sa forêt équatoriale, immense étendue verdoyante à perte de vue... Plongez dans l'inconnu, destination la Guyane!

À travers le regard de Yohann Brichet, vous allez voyager dans le temps en partant à la rencontre de la **culture amérindienne**, en découvrant les **vestiges de la colonisation** jusqu'à la création de la base spatiale européenne qui dessine l'avenir de la Guyane.

Si vous êtes en quête d'une nature encore sauvage, vous serez fasciné par cette région française perdue au bout du monde avec sa **forêt primaire** et ses **mangroves**, une terre à protéger pour les générations futures.



▶ EN LIGNE  
SEULEMENT

HORS-SÉRIE  
DÉCOUVERTE

15 JAN  
23

# Alaska - Patagonie

## La grande traversée



### Avec Sophie Planque

Des paysages glacés de l'Alaska jusqu'à la légendaire Ushuaïa, tout au bout du monde, Sophie Planque et Jérémie Vaugeois vous feront vivre leur aventure à chaque instant. Plus de 28 000 kilomètres, une distance difficilement concevable, **un périple réalisé uniquement à vélo**, dans des **conditions qui dépassent l'imagination**, des moments de pur bonheur et des instants de doute face à tout ce qu'ils ont traversé.

Tel est le défi qu'ils ont relevé en suivant un parcours loin des **sentiers battus**, pour mieux découvrir cette **Amérique méconnue**, rencontrer celles et ceux qui font l'histoire de ces contrées oubliées et mieux prendre conscience des conséquences de **l'activité humaine sur le climat** et la nature sauvage, mais si fragile, de ces territoires reculés.



## ABONNEMENT 6 CINÉ-CONFÉRENCES

### En salle

Sans abonnement 17700 \$	TARIF
RÉGULIER	<b>136,00 \$</b>
AÎNÉ *	<b>128,50 \$</b>
25 ANS ET MOINS	<b>90,00 \$</b>

### AJOUTEZ 2 HORS-SÉRIES EN LIGNE

TARIF PRÉFÉRENTIEL  
À L'ACHAT DE VOTRE ABONNEMENT  
Sans abonnement 29,50 \$ / ch.

+ **22,00 \$ / chacun**

Hors-séries diffusés en ligne seulement.

Avec votre abonnement en salle, profitez de **50% de rabais**  
à l'achat d'un abonnement en ligne.

### En ligne

<b>CLASSIQUE</b> VISIONNEMENT 14 JOURS / film	<b>PRESTIGE</b> VISIONNEMENT ILLIMITÉ
<b>136,00 \$</b>	<b>204,00 \$</b>

### AJOUTEZ 2 HORS-SÉRIES

TARIF PRÉFÉRENTIEL  
À L'ACHAT DE VOTRE ABONNEMENT

+ **22,00 \$ / chacun**

PLUSIEURS tirages  
exclusifs, séjours en  
auberges de charme,  
gastronomie, spa, etc.

# Abonnez- vous sans tarder

### BILLET À L'UNITÉ

Hors-séries compris

#### EN SALLE

RÉGULIER	AÎNÉ *	25 ANS ET MOINS	BILLET À LA CARTE
29,50 \$	27,50 \$	22,00 \$	31,50 \$

#### EN LIGNE

29,50 \$

Tous les tarifs incluent les taxes et les frais de service.

\* Aîné: 60 ans et plus.